

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

10 MARS 1976.

PROJET DE LOI

complétant l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, la revision des pensions est liée aux modifications qui surviennent dans les montants du traitement ou de la subvention-traitement maximum. Le nouveau montant des pensions s'obtient généralement en appliquant au nouveau traitement maximum le pourcentage qui représente le montant nominal original de la pension par rapport au traitement maximum afférent au dernier grade de l'ancien agent, dans les échelles barémiques en vigueur au moment de la prise de cours de la pension.

En pratique, ce système engendre de nombreuses difficultés administratives. Il en est notamment (mais pas exclusivement) ainsi en ce qui concerne certaines fonctions dans le secteur de l'enseignement.

Les difficultés naissent du fait que pour certaines fonctions le traitement maximum s'obtient en ajoutant toutes les indemnités au traitement barémique (ou subvention-traitement), indemnités qui sont éventuellement accordées en raison de prestations supplémentaires, comme la surveillance du midi et l'étude du soir ou encore du chef de diplômes spéciaux (secteur enseignement). Les indemnités de l'espèce ou autres avantages comptant comme supplément de traitement existent également en ce qui concerne le personnel navigant de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (la prime de mer); pour les concierges il s'agit de la valeur représentative des avantages en nature.

Cette série d'exemples est loin d'être complète et la grande diversité des montants de ces indemnités a pour conséquence qu'une codification des pensions dans lesquelles elles furent incluses s'avère totalement impossible. Il s'ensuit qu'il n'est

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

10 MAART 1976.

WETSONTWERP

houdende aanvulling van artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De herziening van de pensioenen wordt krachtens artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, gekoppeld aan de wijzigingen die zich voordoen in de bedragen van de maximumwedde of wedde-subsidie. Het nieuwe bedrag der pensioenen wordt in de regel bekomen door op de nieuwe maximumwedde het percentage toe te passen dat het oorspronkelijk nominaal bedrag van het pensioen vertegenwoordigt ten opzichte van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid in de weddeschalen van kracht op het ogenblik dat het pensioen is ingegaan.

Dit systeem geeft in de praktijk aanleiding tot talrijke administratieve moeilijkheden. Dit geldt voornamelijk (doch niet uitsluitend) voor sommige functies in de onderwijssector.

De moeilijkheden vinden hun oorsprong in het feit dat voor sommige functies de maximumwedde dient samengesteld te worden uit de schaalwedde (of wedde-subsidie) met daarbij al de vergoedingen, die eventueel worden toegekend voor bijkomende prestaties, zoals middagbewaking en avondstudie of nog wegens het bezit van speciale diploma's (onderwijssector). Soortgelijke vergoedingen of andere voordelen die als bijwedde gelden, treft men aan voor het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (het zeegeld); voor de huisbewaarders is er de representatieve waarde van de voordelen in natura.

Deze reeks voorbeelden is verre van volledig en de grote verscheidenheid in de bedragen van deze vergoedingen heeft voor gevolg dat een algemene codificering van de pensioenen waarin ze werden verrekend totaal onmogelijk is. Bijge-

pas davantage possible de revoir une catégorie de pensions par voie mécanographique de sorte que l'on se trouve dans l'obligation de les traiter chaque fois séparément.

Pareille méthode de travail entraîne inévitablement un alourdissement anormal de la tâche administrative et le maintien d'un système aussi complexe et particulièrement onéreux semble à tout le moins déraisonnable dans le cadre des circonstances explicitées.

Le présent projet a pour but d'instaurer une nouvelle méthode de calcul en matière de revision des pensions, dans le cadre du principe de la péréquation automatique et permanente instaurée par la loi du 9 juillet 1969. Il conviendra, le cas échéant, de ne considérer que le traitement barémique à titre de traitement ou subvention-traitement maximum, à l'exclusion donc de toutes indemnités supplémentaires ou autres avantages considérés comme supplément de traitement. Une majoration des montants de ces indemnités n'entraînera par conséquent pas la péréquation des pensions.

Il y a lieu de faire remarquer que les règles actuellement en vigueur en matière de calcul des pensions originales ne sont en aucun cas modifiées par le présent projet.

La méthode de calcul proposée ne constitue d'ailleurs pas une innovation : pareil procédé est déjà appliqué en ce qui concerne l'octroi des bonifications d'ancienneté en faveur des anciens combattants et assimilés (arrêté royal du 22 avril 1952; *Moniteur belge* du 8 mai 1952).

Il faut également souligner que lorsqu'un pensionné a bénéficié d'indemnités complémentaires au cours de sa carrière (qui ont été prises en considération lors de la détermination du montant de la pension), l'on en retrouve néanmoins une incidence dans le rapport en cause, même si ce dernier est uniquement établi en fonction du traitement maximum ou de la subvention-traitement. Ce rapport sera en tout état de cause plus élevé que dans le cas où aucune indemnité complémentaire n'a été prise en considération.

Le nouveau mode de calcul sera également applicable aux pensions en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

volg kan er ook geen sprake van zijn deze categorieën van pensioenen mechanografisch te herzien en ziet men zich verplicht deze telkens afzonderlijk te behandelen.

Deze werkwijze leidt noodzakelijk tot een abnormale verzwaring van de administratieve taak en het behoud van een dergelijk ingewikkeld en vrij duur systeem lijkt onder de gegeven omstandigheden op zijn minst onredelijk.

Dit ontwerp van wet strekt ertoe een nieuwe berekeningswijze in te voeren tot herziening van de pensioenen, ingevolge het door de wet van 9 juli 1969 ingestelde principe van de automatische en permanente perekwatie. Onder maximumwedde of wedde-subsidie dient — in voorkomend geval — enkel de schaalwedde verstaan te worden, met uitsluiting dus van alle bijkomende vergoedingen of andere voordelen die als bijwedde gelden. Een verhoging in de bedragen van deze vergoedingen zal bijgevolg geen aanleiding geven tot perekwatie van de pensioenen.

Op te merken valt dat de huidige regelen in verband met de berekening van de oorspronkelijke pensioenen door dit ontwerp geenszins gewijzigd worden.

De voorgestelde berekeningswijze is trouwens geen nieuwigheid : dergelijke handelswijze wordt reeds toegepast bij de toekenning van anciënniteitsbijslagen voor oudstrijders en gelijkgestelden (koninklijk besluit van 22 april 1952; *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1952).

Tevens moet er op gewezen worden dat indien een gepensioneerd tijdens zijn loopbaan bijkomende vergoedingen genoot (die bij het bepalen van het pensioenbedrag in aanmerking werden genomen), daarvan niettemin een weerslag teruggevonden wordt in de bedoelde verhouding, zelfs indien deze uitsluitend vastgesteld wordt ten opzichte van de maximumwedde of wedde-subsidie. Deze verhouding zal in ieder geval hoger liggen dan in het geval waar geen bijkomende vergoedingen in aanmerking werden genomen.

De nieuwe berekeningswijze zal eveneens van toepassing zijn op de op de datum van in werking treden van deze wet lopende pensioenen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, le 24 juin 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi « complétant l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public », a donné le 17 juillet 1975 l'avis suivant :

Article 1^{er}.

Le texte proposé pour compléter l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 trouverait mieux sa place dans cet article comme § 1^{bis} plutôt que d'être renvoyé à la fin de l'article.

En effet, le texte en projet a pour but de déterminer une modalité du calcul de la péréquation prévue par le § 1, tandis que le § 2 de l'article 12 concerne un cas assez particulier (pension de veuve établie selon un certain calcul préférentiel) et le § 3 attribue au Roi le pouvoir de freiner les majorations des pensions qui dépasseraient 5 % par an (hors index).

**

L'expression « revenu moyen » est moins précise que celle de « moyenne du traitement » qui figure dans de nombreuses lois et notamment à l'article 8 de la loi générale du 21 juillet 1844.

✱

Pour répondre à ces observations, il est proposé de rédiger l'article 1^{er} de la manière suivante :

« Article 1^{er}. — Il est inséré dans l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969, modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, un § 1^{bis} rédigé comme suit :

» § 1^{bis}. Pour l'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des indemnités ou autres avantages qui ont été pris en considération, à titre de supplément de traitement, pour la détermination de la moyenne du traitement, sur laquelle la pension a été calculée ».

Art. 2.

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

« Art. 2. — Les pensions en cours sont révisées en appliquant la disposition modificative de l'article 1^{er} aux traitements maximums et au pourcentage dont il est question à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 9 juillet 1969 ».

La chambre était composée de

MM. :

F. REMION, *président de chambre*;
Ch. SMOLDERS,
H. ROUSSEAU, *conseillers d'Etat*;
J. LIMPENS,
C. DESCHAMPS, *assesseurs de la section de législation*;
E. VAN VYVE, *greffier de section*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,

(s.) E. VAN VYVE.

Le Président,

(s.) F. REMION.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakatiekamer, de 24^e juni 1975 door de Eerste Minister en door de Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende aanvulling van artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector », heeft de 17^e juli 1975 het volgende advies gegeven :

Artikel 1.

De tekst die ter aanvulling van artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 wordt voorgesteld, kan beter als § 1^{bis} dan aan het eind van dat artikel worden ingevoegd.

De ontwerp-tekst heeft immers tot doel, een wijze van berekening van de in § 1 bedoelde péréquation te bepalen, terwijl § 2 van artikel 12 een vrij speciaal geval (weduwenpensioen vastgesteld volgens een bepaalde preferentiële berekening) betreft en § 3 de Koning machtigt tot het afremmen van pensioenverhoging boven de 5 % per jaar (buiten indexcijfer).

**

De uitdrukking « gemiddeld inkomen » is minder juist dan « gemiddelde wedde », zoals het in vele wetten heet, onder meer in artikel 8 van de ambtelijke vertaling van de algemene wet van 21 juli 1844.

✱

Met inachtneming van die opmerkingen wordt voor artikel 1 de volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 1. — In artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

» § 1^{bis}. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met de vergoedingen of andere voordelen die als weddebijslag in aanmerking genomen zijn voor het vaststellen van de gemiddelde wedde waarop het pensioen is berekend ».

Art. 2.

Dit artikel zou beter als volgt worden gelezen :

« Art. 2. — De lopende pensioenen worden herzien onder toepassing van de wijzigingsbepaling van artikel 1 op de maximumwedden en op het percentage waarvan sprake is in artikel 12, § 1, derde lid, van de wet van 9 juli 1969 ».

De kamer was samengesteld uit
de H.H.

F. REMION, *kamervoorzitter*;
Ch. SMOLDERS,
H. ROUSSEAU, *staatsraden*;
J. LIMPENS,
J. DESCHAMPS, *bijzitters van de afdeling wetgeving*;
E. VAN VYVE, *afdelingsgriffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,

(get.) E. VAN VYVE.

De Voorzitter,

(get.) F. REMION.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

L'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public est complété par un § 4 libellé comme suit :

« § 4. Pour l'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des indemnités ou autres avantages considérés comme supplément de traitement et qui ont été pris en considération pour la détermination du revenu moyen ».

Art. 2.

En ce qui concerne les pensions en cours au moment de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les traitements maxima, y compris ceux applicables à la date citée, ainsi que le pourcentage servant à la revision des pensions précitées, sont adaptés en tenant compte de la disposition modificative énoncée à l'article 1^{er}.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Crans-sur-Sierre (Suisse), le 26 février 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector wordt aangevuld met een § 4 luidende als volgt :

§ 4. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met vergoedingen of andere voordelen welke als bijwedde gelden en in aanmerking werden genomen voor de vaststelling van het gemiddeld inkomen.

Art. 2.

Wat de op de datum van in werking treden van deze wet lopende pensioenen betreft, worden de maximumwedden, met inbegrip van die van toepassing op de genoemde datum, alsmede het voor de herziening van de voormelde pensioenen dienende percentage, aangepast met inachtneming van de in artikel 1 vervatte wijzigingsbepaling.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Crans-sur-Sierre (Zwitserland), 26 februari 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.